

2023

Spanish



## **El Servicio de Salud**

Healthcare

**Información para los refugiados que acaban de obtener la  
condición de refugiado en Islandia**

Information for people who have just been granted the status of  
refugees in Iceland

## 1. La Seguridad Nacional de Salud de Islandia

- Los refugiados gozan de los mismos derechos a la Seguridad Nacional de Salud de Islandia (Sjúkratryggingar Íslands –SÍ–) que los demás residentes y del mismo derecho a los servicios sanitarios.
- Las personas que acaban de obtener la protección internacional o el permiso humanitario de permanencia en Islandia están exentas de la norma general de tener que esperar 6 meses para acceder al seguro sanitario.
- La Seguridad Nacional de Salud paga una parte de los costes de los servicios médicos y de los medicamentos con receta de los asegurados.
- La Dirección General de Extranjería (Útlendingastofnun) envía la correspondiente información a la Seguridad Nacional de Salud para garantizar la inscripción de los refugiados en el sistema sanitario nacional.
- Los residentes en provincias pueden solicitar dos veces al año subvención por los costes de viaje o alojamiento a causa de tratamiento médico, o bien a causa de viajes reiterados con el mismo propósito. Es necesario solicitar la participación en los costes antes de emprender el viaje, salvo que se trate de casos urgentes. Más información:

<https://www.sjukra.is/heilbrigdisthjonusta/ferdakostnadur/>

<https://www.sjukra.is/heilbrigdisthjonusta/sjukrahotel//>

## 2. El Portal de Derechos de la Seguridad Nacional de Salud

El Portal de Derechos es una página web de información llamada “Mínar síður” (Mis páginas) destinada a los individuos. El portal gestiona y publica información sobre los derechos de cada persona a la Seguridad Nacional de Salud. Usted puede registrarse en la consulta con su médico de cabecera o su dentista y presentar toda la documentación necesaria a la Seguridad Nacional de Salud de un modo seguro. En el Portal de Derechos, las personas pueden, entre otras cosas, obtener información sobre:

- Si han obtenido derechos que aumentan la participación de pago de la Seguridad Nacional de Salud en los costes de servicios médicos, de medicamentos y demás servicios sanitarios
- Los recibos de médicos, aceptados por la Seguridad Nacional de Salud, y ver en qué situación se encuentran los posibles reembolsos. Es importante registrar en el Portal de Derechos el número de su cuenta bancaria para que se pueda proceder a los reembolsos.
- El balance de la Tarjeta de Descuentos y del Carné de Medicamentos.
- Más información sobre el Portal de Derechos de la Seguridad Nacional de Salud de Islandia: <https://rg.sjukra.is/Account/Login.aspx>

### 3. El Servicio de Salud

El Servicio de Salud de Islandia se estructura por diferentes servicios y niveles de servicio.

- **Los Centros de Atención Primaria** atienden el servicio del médico de cabecera / familia, el cuidado de enfermos, incluido el cuidado a domicilio, así como la atención primaria de salud general, además de constituir la piedra angular del servicio de salud extrahospitalario.
- **Los hospitales** tienen la finalidad de atender a las personas que necesiten atención médica con hospitalización o en unidad ambulatoria / consultas externas. En los hospitales también se encuentran los servicios de Urgencias para atender accidentes, enfermedades agudas y enfermedades de los niños.
- **La atención especializada** se presta en las consultas de médicos especialistas individuales o de equipos de especialistas.

Según la Ley de los Derechos del Paciente, un paciente que no hable islandés tiene derecho al servicio de interpretación de la información sobre su estado de salud, el tratamiento planeado y otros posibles remedios. Hace falta solicitar los servicios de un intérprete al concertar la cita con el médico del centro de salud primaria o del hospital.

### 4. El Centro de Atención Primaria de Salud

- El Centro de Atención Primaria de Salud es el primer lugar al que acuden las personas que necesiten servicios médicos. Se puede llamar y solicitar telefónicamente consejo de un / una asistente técnico sanitario (enfermero/enfermera), pero es necesario concertar una cita para acudir a una consulta con un médico. Se debe especificar si se necesita el servicio de un intérprete.
- En el caso de que los niños necesiten el servicio de un especialista, es importante empezar por acudir al médico de cabecera de un centro de salud para recibir el correspondiente volante médico, o asignación, porque así se disminuye considerablemente el coste del servicio del especialista.
- Usted puede registrarse en el centro de atención primaria de salud de su libre elección, acudiendo al centro de salud de su barrio con su documentación en mano o vía Internet en [Réttindagátt sjúkratrygginga](https://www.sjukra.is/media/frettamyndir/Hvernig-skoda-eg-og-breyti-skraningu-a-heilsugaeslustod---leidbeiningar.pdf), véanse instrucciones aquí:  
<https://www.sjukra.is/media/frettamyndir/Hvernig-skoda-eg-og-breyti-skraningu-a-heilsugaeslustod---leidbeiningar.pdf>

### 5. Los servicios de psicólogos y fisioterapeutas

Los psicólogos y los fisioterapeutas suelen tener sus propias consultas privadas, dado que trabajan por cuenta propia.

- Si un médico prescribe, con el correspondiente volante, un tratamiento de fisioterapia, la Seguridad Nacional de Salud paga el 90% del coste global del servicio.
- La Seguridad Nacional de Salud no paga los servicios psicológicos privados, pero existe la posibilidad de acudir a un sindicato o a los servicios sociales municipales y solicitar participación en los costes.

## 6. Heilsuvera -la página web sanitaria

- Heilsuvera <https://www.heilsuvera.is/> es una página web para el público en general relativa a la salud y los factores que la influyen.
- El apartado *Mínar síður* (Mis páginas), en Heilsuvera, es una zona segura, donde usted puede comunicarse con los empleados del Servicio de Salud y consultar los datos de su propio historial médico.
- Se puede usar Heilsuvera para concertar una cita con su médico de cabecera, recibir los resultados de exámenes médicos, solicitar la renovación de recetas, etc.
- Para acceder a *Mínar síður* es necesario poseer la Identificación Electrónica.

## 7. Los centros hospitalarios en provincias

El Servicio de Atención de Salud Primaria en provincias es atendido por los correspondientes centros hospitalarios de cada zona.

El Oeste (Vesturland)

<https://www.hve.is/>

Los Fiordos del Oeste (Vestfirðir)

<http://hvest.is/>

El Norte (Norðurland)

<https://www.hsn.is/is>

El Este (Austurland)

<https://www.hsa.is/>

El Sur (Suðurland)

<https://www.hsu.is/>

La península de Reykjanes (Suðurnes)

<https://www.hss.is/>

### Farmacias en provincias

[Yfirlit yfir apótekin á landsbyggðinni:](#)

<https://info.lifdununa.is/apotek-a-landsbyggdinni/>

## **8. El Servicio de Atención Primaria de Salud dentro del Área Metropolitana**

- El Servicio de Atención Primaria de Salud del Área Metropolitana (Reikiavik y alrededores) gestiona quince centros de salud en Reikiavik, Seltjarnarnes, distrito de Mosfellbær, Kópavogur, Garðabær y Hafnarfjörður.
- Información sobre todos los centros de la zona capitalina y [mapas](#) con su localización se encuentran aquí: <https://www.heilsugaeslan.is/heilsugaeslustodvar/>

## **9. Los servicios de médicos especialistas**

- Los médicos especialistas trabajan en los centros hospitalarios y en sus consultas privadas. En algunos casos se necesita el correspondiente volante / asignación de su médico de cabecera; y en otros, como en el caso de los ginecólogos, se puede pedir cita directamente con una llamada telefónica.
- Una consulta con un médico especialista cuesta más que una consulta en los centros de salud, por lo que se recomienda empezar por acudir allí.

## **10. Dentistas**

- La Seguridad Nacional de Salud participa en los costes de los servicios del dentista para los niños. Hay que pagar una tasa de visita de 2.500 coronas, pero por lo demás los arreglos odontológicos en los niños son gratuitos para los padres.
- Se debe llevar a cada hijo al dentista una vez al año para un examen en prevención de caries. No esperen hasta que el niño tenga dolor de muelas.
- La Seguridad Nacional de Salud participa en los costes de los servicios del dentista para las personas de la tercera edad –a partir de los 67 años–, así como de las personas con discapacidad calificada o beneficiarias de la pensión de rehabilitación del Instituto Nacional de la Seguridad Social (Tryggingastofnun Íslands). Se paga el 50% de los costes de los servicios odontológicos.
- La Seguridad Nacional de Salud no participa en el pago de los costes del dentista de los adultos. Se puede solicitar a los sindicatos becas para pagar parte del gasto.
- Los refugiados, sin derecho a una beca sindical, pueden solicitar al Servicio Social que subvencione parte de los costes del dentista.

## **11. Los servicios médicos fuera de horario de apertura**

- En el caso de necesitar urgentemente servicios médicos fuera del horario de apertura de los centros de salud, usted debe dirigirse al Médico de Guardia (**Læknavaktin**) en el teléfono 1700.
- Los médicos de atención primaria de los centros hospitalarios en provincias hacen guardias vespertinas y durante los fines de semana, pero se insta encarecidamente al público a utilizar preferiblemente el turno de día o el teléfono de servicio 1700 en busca de consejos e

instrucciones, dado que las circunstancias y condiciones de servicio para atender a los pacientes son mejores durante el turno de día.

- El servicio del Médico de Guardia en la zona capitalina está ubicado en Austurver, en la calle Háaleitisbraut 68, 108 Reikiavik, teléfono 1700, <http://laeknavaktin.is/>. Horario de 17:00 a 23:30 los días laborables y de 9:00 a 23:30 los fines de semana.
- El servicio vespertino y de fin de semana de los pediatras de la [Domus Medica](#) de Reikiavik: petición de cita médica desde las 12:30 los días laborables y desde las 10:30 los fines de semana.
- El teléfono de urgencia, en caso de accidente o enfermedad aguda, es el 112.

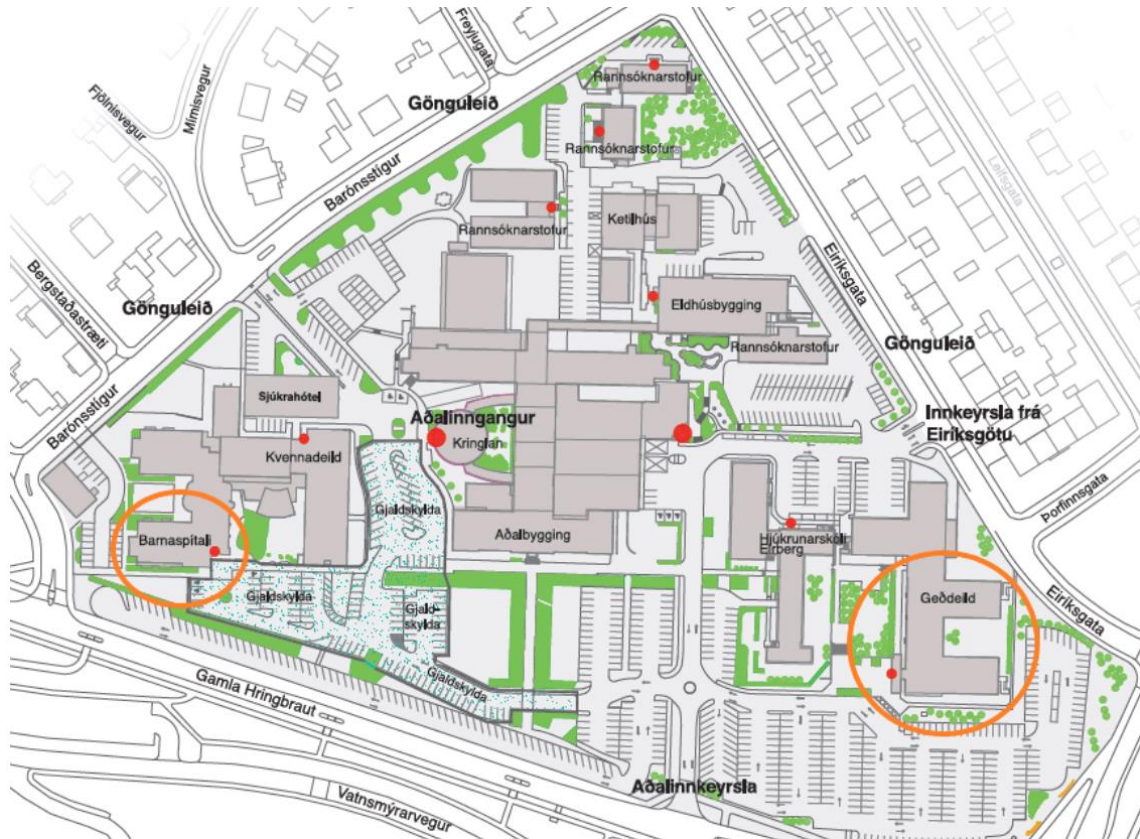
## 12. Urgencias

- En caso de emergencia, con peligro para las vidas humanas, la salud o las propiedades, se debe llamar al Teléfono de Emergencias 112. Véase más información sobre el Teléfono de Emergencias aquí: <https://www.112.is/>
- Hay servicio de Urgencias en los centros hospitalarios de cada zona administrativa del país. Es importante averiguar dónde se encuentra el centro hospitalario más próximo y adónde acudir, para estar bien preparado en caso de emergencia.
- La atención médica de los centros de salud primaria es considerablemente más barata que la de Urgencias. Además, los pacientes deben pagar el servicio de ambulancia. Por esta razón se recomienda no acudir a Urgencias, salvo en caso de emergencia.

## 13. Urgencias del Hospital Nacional

- [La Unidad de Urgencias, ubicada en las dependencias del Hospital Nacional de Fossvogur](#), está abierta las 24 horas del día todos los días del año. El público puede acudir allí, en caso de enfermedad aguda o accidentes que no pueden esperar a ser solucionados por el servicio de atención primaria o por el Médico de Guardia. Teléfono 543-2000.
- [La Unidad de Urgencias Infantiles](#), situada en la planta baja del hospital infantil de Barnaspítali Hringins, en la calle Hringbraut, está abierta las 24 horas del día para niños y adolescentes enfermos menores de 18 años de edad. Teléfono 543-1000. Tenga en cuenta que los niños accidentados deben acudir a Urgencias en Fossvogur.
- [La Unidad de Urgencias Psiquiátricas](#) se encuentra en la planta baja del edificio de la Unidad de Psiquiatría del Hospital Nacional, en la calle Hringbraut. Teléfono 543-4050. A Urgencias pueden acudir las personas con asuntos urgentes psiquiátricos sin cita previa.
- Horario los días laborables: de 12:00 a 19:00 y de 13:00-17:00 los fines de semana y todos los días festivos. En casos de emergencia fuera de dichos horarios se puede acudir a Urgencias en Fossvogur.
- Véase información acerca de otras Urgencias del Hospital Nacional [aquí](#).

# Plano del Hospital Nacional de la calle Hringbraut



Urgencias de Fossvogur:

Bráðamóttaka Fossvogi



Urgencias del hospital infantil del Barnaspítali Hringins:

Bráðamóttaka Barnaspítala Hringins



Urgencias de la Unidad de Psiquiatría:

Bráðamóttaka geðdeildar

